



EUROOPA KOMISJON

Brüssel, 6.6.2011
KOM(2011) 325 lõplik

2011/0143 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

**ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi
Konföderatsiooni vahel 21. juunil 1999 sõlmitud isikute vaba liikumise lepingu alusel
loodud ühiskomitees kutsekvalifikatsioonide vastastikust tunnustamist käsitleva III lisa
asendamise küsimuses ELi nimel võetava seisukoha kohta**

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

Isikute vaba liikumise lepingu III lisa kutsekvalifikatsioonide vastastikuse tunnustamise kohta.

1999. aastal sõlmisid ühelt poolt Euroopa Ühendus ja selle liikmesriigid ning teiselt poolt Šveits kahepoolse isikute vaba liikumise lepingu, mis jõustus 1. juunil 2002 (vt EÜT L 114, 30.4.2002, lk 6). Sõlmiti 1. aprillil 2006 jõustunud protokoll, et laiendada lepingut kümnele uuele liikmesriigile (vt ELT L 89, 28.3.2006). Lepingu laiendamiseks Bulgaariale ja Rumeeniale sõlmiti teine protokoll (vt ELT L 124, 20.5.2009). Leping sõlmiti algselt seitsmeks aastaks, mis lõppes 31. mail 2009. Pärast 8. veebruaril 2009 peetud edukat Šveitsi referendumit pikendati lepingut määramata tähtajaks.

Lepingu artikkel 9 ja III lisa on pühendatud kutsekvalifikatsioonide tunnustamisele. Kõnealuses lisa loetletakse asjaomased ühenduse tekstid, mida suhetes Šveitsiga kohaldatakse. Lepingu artiklis 18 on sätestatud, et III lisa muudatused võetakse vastu ühiskomitee otsusega. Alates lepingu jõustumisest on seda artiklit kasutatud ühel korral, ELi-Šveitsi ühiskomitee 30. aprilli 2004. aasta otsuse nr 1/2004 puhul, millega muudeti ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva lepingu III lisa (kutsekvalifikatsioonide vastastikune tunnustamine).

III lisa on vaja taas ajakohastada, et võtta arvesse ühenduse õigustiku arengut, eelkõige muudetud direktiivi 2005/36/EÜ vastuvõtmist, lepingu laiendamist Bulgaariale ja Rumeeniale ning mõningaid muutusi seoses Šveitsi kutsekvalifikatsioonidega.

Alates III lisa viimasest muutmisest vastuvõetud õigustiku arvestamine

Kutsekvalifikatsioonide tunnustamist käsitlev õigustik on alates 2004. aastast märkimisväärselt edasi arenenud: 2005. aastal võeti vastu direktiiv 2005/36/EÜ, millega konsolideeriti 15 eelnevat direktiivi ja ajakohastati ajutise teenuste osutamise suhtes kohaldatav režiim. Ka käesoleva direktiivi lisasid on alates teksti jõustumisest korduvalt muudetud. Kõik need muudatused on jõudnud ka lisatud III lisa muudatuste eelnõusse.

18. juunil 2008 võttis Šveitsi Liidunõukogu vastu otsuse direktiivi 2005/36/EÜ rakendamise kohta. Direktiivi II jaotise („Teenuste vaba osutamine”) osas on Šveitsi ametiasutused aga teatanud, et enne Šveitsi poolt siduva kohustuse võtmist on vaja täita põhiseaduslikud nõuded.

Laienemine Bulgaaria ja Rumeenia võrra

Isikute vaba liikumist käsitleva lepingu laiendamiseks Bulgaariale ja Rumeeniale sõlmiti protokoll. Kutsekvalifikatsioonide tunnustamise valdkonnas on see kohaldatav alles pärast otsuse vastuvõtmist ühiskomitee poolt (vt teksti artikli 4 lõige 2).

Lisatud III lisa eelnõus nimetatud tekstid hõlmavad ka direktiivi 2006/100/EÜ, millega muudeti direktiivi 2005/36/EÜ seoses Rumeenia ja Bulgaaria ühinemisega.

Šveitsi kutsekvalifikatsioonide muutuste arvestamine

Šveits on omalt poolt taotlenud mitme muudatuse tegemist III lissasse. Šveits on teatanud seitsmest eraldi ülesehitusega koolitusel põhinevast kutsekvalifikatsioonist, mis tuleb lisada direktiivi 2005/36/EÜ II lissasse. Need kvalifikatsioonid hõlmavad järgnevaid: optik, audioloog, saapavalmistaja, ortopeed, hambatehnik, mägigiid ja talispordiinstruktor.

Direktiivi 2005/36/EÜ lisa V.1.3 osas taotles Šveits farmakoloogia valdkonna eriarstikursuse nimemuutuse arvestamist. Samuti taotles Šveits oma nakkushaiguste valdkonna kutsekvalifikatsiooni lisamist kõnealusesse lissasse.

Samuti andis Šveits teada direktiivi 2005/36/EÜ V.2.2 lissasse lisatava üldõdede kvalifikatsiooni uue nimetuse (õenduse bakalaureus).

Samuti taotles Šveits uute arhitektuuridiplomide lisamist V.7.1 lissasse.

Läbirääkimistel tõstatati Šveitsis üldmeditsiini valdkonnas kaht liiki kutsekvalifikatsioonide kooseksisteerimise küsimus, kuna see ei ühildu ELi õigustikuga. Šveits nõustus loobumisega ühest kahest kvalifikatsioonist, säilitades vaid üldarsti (Praktischer Arzt) kvalifikatsiooni. III lisa seda punkti seega muutma ei pea, kuna tegu on tegelikult kvalifikatsiooniga, mis on praegu nimekirjas.

Praeguse III lisa B osas nimetatud arvesse võetavate õigusaktide nimekiri sisaldab tekste, mis on peamiselt kehtetud, nii muudeti ka seda nimekirja.

2. ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG

A lisa: ühiskomitee otsuse eelnõu

Ühiskomitee otsuse eelnõu sisaldab nelja artiklit.

Artiklis 1 on sätestatud, et lepingu III lisa asendatakse otsusele lisatud lisaga.

Artikli 2 eesmärk on täpsustada, et Šveitsil puudub õigus kehtestada kompenseerivaid meetmeid professionaalide suhtes, kellel on õigus kutsekvalifikatsioonide tunnustamist käsitleva direktiivi 2005/36/EÜ alusel omandatud õigustele, tingimusel, et Šveits kohaldab vastavalt käesolevas otsuses ja selle lisa sätestatud tingimustele piiranguteta kõnealuses direktiivis sätestatud omandatud õigusi.

Artiklis 3 on sätestatud, et otsus on autentne kõigis ametlikes keeltes.

Artiklis 4 esitatakse sätted, mis käsitlevad otsuse jõustumist ja ajutist kohaldamist.

Lisa: muudetud III lisa

A JAGU: VIIDATUD ÕIGUSAKTID

1.

a) Seoses direktiiviga 2005/36/EÜ:

Direktiiviga 2005/36/EÜ sõnastati uuesti ELi kutsequalifikatsioonide tunnustamise raamistikku. Sellega tunnistati alates 20. oktoobrist 2007 kehtetuks kõik selles valdkonnas eelnevalt olemas olnud direktiivid: 77/452/EMÜ, 77/453/EMÜ, 78/686/EMÜ, 78/687/EMÜ, 78/1026/EMÜ, 78/1027/EMÜ, 80/154/EMÜ, 80/155/EMÜ, 85/384/EMÜ, 85/432/EMÜ, 85/433/EMÜ, 89/48/EMÜ, 92/51/EMÜ, 93/16/EMÜ ja 1999/42/EÜ. Seetõttu tuleb III lisa vastavalt muuta.

b) Seoses lepingu tõttu direktiivi 2005/36/EÜ tehtavate muudatustega:

Direktiivis 2005/36/EÜ on ette nähtud võimalus muuta selle lisasid vastavalt komiteemenetlusele. Lisades on esitatud nimekirjad automaatselt tunnustatavatest diplomitest, koolituskursustest, mille suhtes kohaldatakse erieeskirju ja minimaalsetest koolitusnõuetest ning nõuetest arstide, üldõdede, hambaarstide, veterinaararstide, ämmaemandate, proviisorite ja arhitektide teadmiste ja oskuste. Kõnealuste muudatuste tingimused on sätestatud mitmes direktiivi artiklis, mille nimekiri on esitatud A osas ning mis viitavad direktiivi artiklis 58 sätestatud menetlustele ja komiteele. Kuna Šveits ei ole kõnealuses komitees esindatud, sätestatakse, et kõnealuseid artikleid lepingupoolte vahelistes suhetes ei kohaldata. Samal põhjusel sätestatakse, et lepingupoolte vahelistes suhetes ei kohaldata artiklit 61. Kõnealuse artikli kohaselt osaleb eespool nimetatud komitee komisjoni otsuses lubada liikmesriikidel teatud perioodiks teha direktiivist teatavatel tingimustel erandeid.

c) Seoses II lisa 1. punkti lisatava tekstiga:

Kõnealuses tekstis nimetatakse viis Šveitsi koolituskursust parameditsiini ja lastehoolduse valdkonnas ning esitatakse nende lühikirjeldus. Selleks, et neid oleks võimalik tunnustada „eraldi ülesehitusega koolitusena” direktiivi 2005/36/EÜ artikli 11 tähenduses, tuleb need lisada II lisa 1. punkti. Kui koolituskursusel on artiklis 11 sätestatud süsteemi seisukohast teatav tase, kohaldatakse selle suhtes lihtsustatud tunnustamiskorda.

d) Seoses II lisa 4. punkti lisatava tekstiga:

Kõnealuses tekstis nimetatakse kaks Šveitsi koolituskursust tehnika valdkonnas ning esitatakse nende lühikirjeldus. Selleks et neid oleks võimalik tunnustada „eraldi ülesehitusega koolitusena” direktiivi 2005/36/EÜ artikli 11 tähenduses, tuleb need lisada II lisa 4. punkti. Kui koolituskursusel on artiklis 11 sätestatud süsteemi seisukohast teatav tase, kohaldatakse selle suhtes lihtsustatud tunnustamiskorda.

e) kuni o) Seoses V lissasse lisatava tekstiga:

A jao punktides e) kuni o) käsitletakse järgnevat: arstide ja eriarstide Šveitsi kvalifikatsioonid, eriarstikursuste nimed ning üldõdede, hambaarstide, erihambaarstide, veterinaararstide, ämmaemandate, proviisorite ja arhitektide kvalifikatsioonid. V lissasse tuleb need lisada nende automaatseks tunnustamiseks kõigi liikmesriikide poolt.

p) Seoses VI lissasse lisatava tekstiga:

Kõnealuses tekstis nimetatakse arhitektuuri valdkonna kvalifikatsioonid. VI lissasse tuleb need lisada selleks, et saada õigus direktiivi alusel omandatud õigustele.

2. ja 3.

Seoses direktiividega 77/249/EMÜ ja 98/5/EÜ:

Lepingu tõttu muudetakse advokaadi teenuste osutamist ja advokaadina tegutsema asumist käsitlevat kaht direktiivi, lisades kõnealuste direktiivide vastavatesse artiklitesse advokaadi elukutse Šveitsi kutsenimetused. Need muudatused on vajalikud seetõttu, et need lubavad Šveitsi kutsenimetustel kasu saada kõnealustest direktiividest.

4 ja 5.

Seoses direktiividega 74/556/EMÜ ja 74/557/EMÜ:

Lepingu tõttu muudetakse toksiliste toodetega tegelemist, kauplemist ja nende vahendamist käsitlevat kaht direktiivi, et laiendada nende kohaldamisala Šveitsile.

6. Seoses direktiiviga 86/653/EMÜ:

Lepingu tõttu muudetakse kõnealust, füüsilistest isikutest ettevõtjatest kaubandusagente käsitlevat direktiivi, et võtta arvesse, et Šveits ei ole ELi liikmesriik.

B JAGU: ÕIGUSAKTID, MIDA LEPINGUPOOLED ARVESSE VÕTAVAD

See jagu hõlmab komisjoni soovitus tervishoiupersonali vähialase koolituse kohta.

B lisa: Deklaratsioon.

3. MÕJU EELARVELE

Ettepanek ei mõjuta ELi eelarvet.

4. VABATAHTLIKUD ELEMENDID

2007., 2008., 2009. ja 2010. aastal analüüsisid Šveitsi taotlusi komisjoni talitused ja tehnilisel tasemel arutati neid liikmesriikide ekspertidega komitees või direktiivi 2005/36/EÜ alusel asutatud koordinaatorite rühmas. Kõnealused taotlused, mis vastavad direktiivi 2005/36/EÜ kohastele tingimustele, on loetud vastuvõetavateks.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahel 21. juunil 1999 sõlmitud isikute vaba liikumise lepingu alusel loodud ühiskomitees kutsekvalifikatsioonide vastastikust tunnustamist käsitleva III lisa asendamise küsimuses ELi nimel võetava seisukoha kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 218 lõiget 9 koostoimes artiklitega 46, 53 ja 62,

võttes arvesse nõukogu ja komisjoni 4. aprilli 2002. aasta otsust 2002/309/EÜ, EURATOM teadus- ja tehnikakoostöö kokkuleppe suhtes, Šveitsi Konföderatsiooniga seitsme kokkuleppe sõlmimise kohta,¹ eriti selle artiklit 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 1. juunil 2002 jõustus Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping isikute vaba liikumise kohta (edaspidi „leping”).
- (2) Lepingu artiklis 18 on sätestatud, et ühiskomitee võib oma otsusega muuta muu hulgas kõnealuse lepingu III lisa kutsekvalifikatsiooni vastastikuse tunnustamise kohta.
- (3) Et tagada ELi õigusaktide ühtne ja õige kohaldamine ning vältida haldus- ja õigusprobleeme, tuleks lepingu III lisa muuta, lisades sellesse uued ELi õigusaktid, mis on praegu lepingus nimetatud.
- (4) Seetõttu tuleks III lisa selguse ja otstarbekuse huvides konsolideerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahel sõlmitud isikute vaba liikumise lepingu artikli 14 alusel loodud ühiskomitees ELi poolt võetav seisukoht põhineb käesoleva otsuse A lisas esitatud ühiskomitee otsuse eelnõul.

¹ EÜT L 114, 30.4.2002, lk 1.

Artikkel 2

Kui ühiskomitee võtab oma artiklis 1 nimetatud otsuse vastu, kiidetakse otsuse B lisas esitatud deklaratsioon käesolevaga heaks ja esitatakse see ühiskomitees ELi nimel.

Artikkel 3

Vastavalt artiklites 1 ja 2 osutatud ühiskomitee otsus ja deklaratsioon avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*

A LISA

Eelnõu

ISIKUTE VABA LIIKUMISE ELi ja ŠVEITSI ÜHISKOMITEE OTSUS nr ... /2011,

[kuupäev], 2011

millega asendatakse kutsekvalifikatsioonide vastastikust tunnustamist käsitlev III lisa

ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahel 21. juunil 1999 sõlmitud isikute vaba liikumist käsitlevat lepingut (edaspidi „leping”), eriti selle artikleid 14 ja 18,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva lepingu 27. mai 2008. aasta protokoll (mis käsitleb Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia osalemist lepingus), eriti selle artikli 4 lõiget 2

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingule kirjutati alla 21. juunil 1999 ja see jõustus 1. juunil 2002.
- (2) III lisa muudeti viimati ELi-Šveitsi ühiskomitee 30. aprilli 2004. aasta otsusega 1/2004² ja seda tuleks ajakohastada, et võtta arvesse alates 2004. aastast vastuvõetud uusi Euroopa Liidu õigusakte, eriti Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ³.
- (3) III lisa tuleks viia kooskõlla 1. jaanuaril 2007 toimunud Euroopa Liidu laienemisega.
- (4) Seetõttu tuleks III lisa selguse ja otstarbekuse huvides konsolideerida õiguslikult siduva versioonina.
- (5) Šveits näeb kooskõlas nõukogu direktiivi 93/16/EMÜ ja direktiiviga 2005/36/EÜ üldarstide jaoks ette ühe kutsekvalifikatsiooni ja –nimetuse, mida kasutatakse kõigi üldarstide puhul (nii juba tegutsevate kui ka tulevaste üldarstide puhul).
- (6) Arvestades direktiivi 2005/36/EÜ pooltevahelise tõhusa rakendamise tagamise vajadust, jätkab komisjon Šveitsiga tihedat koostööd, jätkates eelkõige Šveitsi ekspertide asjakohase nõustamise pakkumist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

² ELT L 352, 27.11.2004, lk 129.

³ ELT L 255, 30.9.2005, lk 22.

Artikkel 1

Kutsekvalifikatsioonide vastastikust tunnustamist käsitleva lepingu III lisa asendatakse käesoleva otsuse lisa tekstiga.

Artikkel 2

Šveits kohaldab piiranguteta direktiivi 2005/36/EÜ alusel omandatud õigusi vastavalt käesolevas otsuses ja selle lisas sätestatud tingimustele.

Artikkel 3

Käesolev otsus on koostatud bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõikides nimetatud keeltes tekst on võrdselt autentne.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub Šveitsi Konföderatsiooni poolt direktiivi 2005/36/EÜ riigi õigusaktidesse ülevõtmiseks teostatavate riiklike menetluste lõpuleviimisest teatamise kuupäevale järgneval päeval.

Seda kohaldatakse ajutiselt alates vastuvõtmisele järgneva teise kuu esimesest päevast, välja arvatud direktiivi 2005/36/EÜ II jaotist, mida kohaldatakse alates otsuse jõustumise kuupäevast.

Juhul kui esimeses lõikes nimetatud teatist ei ole esitatud 31. oktoobriks 2012, kaotab käesolev otsus kehtivuse.

Brüssel, 2011

Ühiskomitee nimel

*eesistuja
sekretärid*

LISA

„III lisa

Kutsekvalifikatsioonide vastastikune tunnustamine

(Diplomid, tunnistused ja muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid)

1. Lepingupooled lepivad kokku, et kutsekvalifikatsioonide vastastikuse tunnustamise valdkonnas kohaldavad nad lepingu reguleerimisalas omavahel Euroopa Liidu õigusakte ja teatise, millele viidatakse käesoleva lisa A jaos.
2. Kui ei ole kokku lepitud teisiti, käsitatakse käesoleva lisa A jaos esinevat mõistet „liikmesriik (liikmesriigid)” selliselt, et see hõlmab lisaks asjaomaste Euroopa Liidu õigusaktide reguleerimisalasse kuuluvatele riikidele ka Šveitsi.
3. Käesoleva lisa kohaldamisel võtavad lepingupooled arvesse käesoleva lisa B jaos nimetatud Euroopa Liidu õigusakte.

A JAGU: VIIDATUD ÕIGUSAKTID

- 1a. 32005L0036 Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/36/EÜ, 7. september 2005, kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (ELT L 255, 30.9.2005, lk 22),

mida on muudetud järgmise õigusaktiga:

- Nõukogu Direktiiv 2006/100/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse teatavaid direktiive isikute vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega (ELT L 363, 20.12.2006, lk 141),
- komisjoni määrus (EÜ) nr 1430/2007, 5. detsember 2007, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2005/36/EÜ (kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) II ja III lisa (ELT L 320, 6.12.2007, lk 3),
- komisjoni määrus (EÜ) nr 755/2008, 31. juuli 2008, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2005/36/EÜ (kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) II lisa (ELT L 205, 1.8.2008, lk 10),
- komisjoni määrus (EÜ) nr 279/2009, 6. aprill 2009, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2005/36/EÜ (kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) II lisa (ELT L 93, 7.4.2009, lk 11),
- teatis — Arhitektuurialast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide teatavakstegemine (ELT C 332, 30.12.2006, lk 35),
- arhitektuurialast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta (ELT C 148, 24.6.2006, lk 34),
- teatis arhitektuurialast kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta (ELT C 3, 6.1.2006, lk 12),

- komisjoni teatis — Teatis erihambaarstide kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta (ELT C 165, 19.7.2007, lk 18),
- komisjoni teatis — Teatis eriarstide ja üldarstide kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta (ELT C 165, 19.7.2007, lk 13),
- komisjoni teatis — Teatis eriarstide, üldõdede, spetsialiseerunud hambaarstide, ämmaemandate ja arhitektide kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta (ELT C 137, 4.6.2008, lk 8),
- teatis — Teatis kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta — Direktiiv 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (V lisa) (ELT C 322, 17.12.2008, lk 3),
- komisjoni teatis – Teade direktiivi 2005/36/EÜ I lisa loetletud kutseühingute või-organisatsioonide kohta, mis täidavad artikli 3 lõike 2 tingimusi (ELT C 111, 15.5.2009, lk 1),
- komisjoni teatis – Teatis kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta – Direktiiv 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (V lisa) (ELT C 114, 19.5.2009, lk 1),
- komisjoni teatis – teatis kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta – direktiiv 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (V lisa) (ELT C 279, 19.11.2009, lk 1),
- komisjoni teatis – Teatis kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide kohta – Direktiiv 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (V lisa) (ELT C 129, 19.5.2010, lk 3),
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ (kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) parandus (ELT L 271, 16.10.2007, lk 18),
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ (kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) parandus (ELT L 93, 4.4.2008, lk 28).

b. Käesoleva lepingu kohaldamisel muudetakse direktiivi 2005/36/EÜ järgmiselt:

1. Lepingupoolte vahelistes suhetes ei kohaldata direktiivi järgnevatel artiklites sätestatud menetlusi:
 - artikli 3 lõike 2 lõik 3 – direktiivi I lisa ajakohastamise menetlus,
 - artikli 11 punkti c alapunkti ii viimane lause – direktiivi II lisa ajakohastamise menetlus,
 - artikli 13 lõike 2 kolmas lõik – direktiivi III lisa ajakohastamise menetlus,

- artikli 14 lõike 2 teine ja kolmas lõik – menetlus, mida kohaldatakse siis, kui kaldutakse kõrvale sisserändaja valikust kohanemisaja ja sobivustesti vahel,
- artikli 15 lõiked 2 ja 5 – menetlus ühisplatvormide vastuvõtmiseks või tagasilükkamiseks,
- artikkel 20 – menetlus direktiivi IV lisa muutmiseks,
- artikli 21 lõike 6 teine lõik – teadmiste ja oskuste täiendamise menetlus,
- artikli 21 lõige 7 – menetlus direktiivi V lisa ajakohastamiseks,
- artikli 25 lõige 5 – eriarsti õppe miinimumkestuse ajakohastamise menetlus,
- artikli 26 teine lõik – uute meditsiinierialade lisamise menetlus,
- artikli 31 lõike 2 teine lõik – üldõdede koolituse ajakohastamise menetlus,
- artikli 34 lõike 2 teine lõik – hambaarstide põhiõppe ajakohastamise menetlus,
- artikli 35 lõike 2 kolmas lõik – hambaarstide eriõppe miinimumkestuse ajakohastamise menetlus,
- artikli 38 lõike 1 teine lõik – veterinaararstide koolituse ajakohastamise menetlus,
- artikli 40 lõike 1 kolmas lõik – ämmaemandate õppe ajakohastamise menetlus,
- artikli 44 lõike 2 teine lõik – proviisorite õppe ajakohastamise menetlus,
- artikli 46 lõige 2 – arhitektide teadmiste ja oskuste ajakohastamise menetlus
- artikkel 61 – erand.

2. Artikli 56 lõikeid 3 ja 4 rakendatakse järgnevalt:

Komisjon avaldab liikmesriikide teabe Šveitsi poolt nimetatud pädevate ametiasutuste ja koordinaatori kohta pärast seda, kui Šveits on teavitanud komisjoni, saates koopia ka ühiskomiteele.

3. Artikli 57 viimast lõiku rakendatakse järgnevalt:

Šveitsi poolt nimetatud koordinaator teavitab komisjoni, saates koopia ka ühiskomiteele.

4. Artiklit 63 ei kohaldata. Šveitsi poolt vastavalt direktiivi 2005/36/EÜ artiklile 56 nimetatud Šveitsi koordinaator teavitab komisjoni, saates koopia ka ühiskomiteele, õigusakti alusel vastuvõetud ja punktis 1 a.5 viidatud õigusaktidest ja teatistest. Artikleid 58 ja 64 ei kohaldata.

c. II lisa punktile 1 lisatakse järgmine tekst:

Šveitsis:

- rakendusliku kõrgkooli ja koolituse föderaalne diplomiga optometrist (opticien diplômé, diplomierter Augenoptiker, ottico diplomato)

Nõuab minimaalselt 17 aastast haridust, mis koosneb vähemalt üheksast aastast põhiharidusest, neljast aastast kutseharidusest ja koolitusest, mis toimub osaliselt töökohal ja osaliselt haridusasutuses, millele järgneb nelja-aastane väljaõpe või töö, millest kaks aastat on võimalik läbida täisajaga eraõppeasutuses, ja lõpuks rakendusliku kõrghariduse eksam. Haridus lubab määrata kontaktläätsi või teostada silmakontrolli kas iseseisvalt või töötajana.

- rakendusliku kõrgkooli ja koolituse kõrgema föderaalne tunnistusega kuuldeaparaatide spetsialist (audioprothésiste avec brevet fédéral, Hörgeräte-Akustiker mit eidg. Fachausweis, audioprotesista con attestato professionale federale)

Nõuab minimaalselt 15 aastast haridust, mis koosneb vähemalt üheksast aastast põhiharidusest, vähemalt kolmest aastast kutseharidusest ja koolitusest, mis toimub osaliselt töökohal ja osaliselt haridusasutuses, millele järgneb kolmeaastane väljaõpe või töö, sealhulgas eraharidus, ja lõpuks kutseksam. Haridus lubas kõnealust ametit pidada kas iseseisvalt või töötajana.

- rakendusliku kõrgkooli ja koolituse föderaalne diplomiga ortopeediliste jalatsite valmistaja (bottier-orthopédiste diplômé, diplomierter Orthopädie-Schuhmacher, calzolaio ortopedico diplomato)

Nõuab minimaalselt 17 aastast haridust, mis koosneb vähemalt üheksast aastast põhiharidusest, neljast aastast kutseharidusest ja koolitusest, mis toimub osaliselt töökohal ja osaliselt haridusasutuses, millele järgneb nelja-aastane väljaõpe või töö, sealhulgas eraharidus, ja lõpuks kõrgem kutseksam. Haridus lubab kõnealust ametit pidada kas iseseisvalt või töötajana.

- rakendusliku kõrgkooli ja koolituse föderaalne diplomiga hambatehnik (technicien dentiste, maître, Zahntechnikermeister, odontotecnico, maestro)

Nõuab minimaalselt 18 aastast haridust, mis koosneb vähemalt üheksast aastast põhiharidusest, neljast aastast kutseharidusest ja koolitusest, mis toimub osaliselt töökohal ja osaliselt haridusasutuses, millele järgneb viieaastane väljaõpe või töö, sealhulgas eraharidus, ja lõpuks kõrgem kutseksam. Haridus lubab kõnealust ametit pidada kas iseseisvalt või töötajana.

- rakendusliku kõrgkooli ja koolituse kõrgema föderaalne tunnistusega proteeside valmistaja (orthopédiste diplômé, diplomierter Orthopädist/Bandagist, ortopedista diplomato)

Nõuab minimaalselt 18 aastast haridust, mis koosneb vähemalt üheksast aastast põhiharidusest, neljast aastast kutseharidusest ja koolitusest, mis toimub osaliselt töökohal ja osaliselt haridusasutuses, millele järgneb viieaastane väljaõpe või töö, sealhulgas eraharidus, ja lõpuks kõrgem kutseksam. Haridus lubab kõnealust ametit pidada kas iseseisvalt või töötajana.

d. II lisa punktile 4 lisatakse järgmine tekst:

Šveitsis:

- rakendusliku kõrgkooli ja koolituse kõrgema föderalse tunnistusega mägiigiid (guide de montagne avec brevet fédéral, Bergführer mit eifg. Fachausweis, guida alpina con attestato professionale federale)

Nõuab minimaalselt 13aastast haridust, mis koosneb vähemalt üheksast aastast põhiharidusest, neljast aastast kutseõppest kvalifitseeritud professionaali järelevalve all, mis hõlmab eraharidust, ja lõpuks kutseksam. Haridus lubab kõnealust ametit pidada iseseisvalt.

- rakendusliku kõrgkooli ja koolituse kõrgema föderalse tunnistusega talispordiõpetaja (professeur de sports de neige avec brevet fédéral, Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis, Maestro di sport sulla neve con attestato professionale fédérale)

Nõuab minimaalselt 15 aastast haridust, mis koosneb vähemalt üheksast aastast põhiharidusest, neljast aastast kutseharidusest ja koolitusest, mis toimub osaliselt töökohal ja osaliselt haridusasutuses või neljast aastast töökogemusest, millele järgneb kaheaastase praktika käigus saadav haridus ja kogemus, ja lõpuks kutseksam. Haridus lubab kõnealust ametit pidada iseseisvalt.

e. V 1.1 lisasse lisatakse järgmine tekst:

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskuupäev
Šveits/Confœderatio Helvetica	Eidgenössisches Arztdiplom Diplôme fédéral de médecin Diploma federale di medico	Eidgenössisches Departement des Innern Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		1. juuni 2002

f. V 1.2 lisasse lisatakse järgmine tekst:

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Võrdluskuupäev
Šveits	Diplom als Facharzt Diplôme de médecin spécialiste Diploma di medico specialista	Eidgenössisches Departement des Innern und Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte Département fédéral de l'intérieur et Fédération des médecins suisses Dipartimento federale	1. juuni 2002

		dell'interno e Federazione dei medici svizzeri	
--	--	--	--

g. V 1.3. lisasse lisatakse järgmine tekst:

Riik	Eriala nimetus
Anestesioloogia	
Kursuse miinimumkestus: 3 aastat	
Šveits	Anästhesiologie Anesthésiologie Anestesiologia

Riik	Diplomi nimetus
Üldkirurgia	
Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Šveits	Chirurgie Chirurgie Chirurgia

Riik	Eriala nimetus
Neurokirurgia	
Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Šveits	Neurochirurgie Neurochirurgie Neurochirurgia

Riik	Eriala nimetus
Sünnitusabi ja günekoloogia	
Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Gynäkologie und Geburtshilfe Gynécologie et obstétrique Ginecologia e ostetricia

Riik	Eriala nimetus
Sisehaigused	
Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	

Šveits	Innere Medizin Médecine interne Medicina interna
--------	--

Riik	Eriala nimetus
Oftalmoloogia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat	
Šveits	Ophthalmologie Ophtalmologie Oftalmologia

Riik	Eriala nimetus
Otorinolarüngoloogia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat	
Šveits	Oto-Rhino-Laryngologie Oto-rhino-laryngologie Otorinolaringoiatria

Riik	Eriala nimetus
Pediaatria Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Kinder- und Jugendmedizin Pédiatrie Pediatria

Riik	Eriala nimetus
Pulmonoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Pneumologie Pneumologie Pneumologia

Riik	Eriala nimetus
Uroloogia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Šveits	Urologie Urologie Urologia

Riik	Eriala nimetus
Ortopeedia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Šveits	Orthopädische Chirurgie und Traumatologie des Bewegungsapparates Chirurgie orthopédique et traumatologie de l'appareil locomoteur Chirurgia ortopedica e traumatologia del sistema motorio

Riik	Eriala nimetus
Patoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Pathologie Pathologie Patologia

Riik	Eriala nimetus
Neuroloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Neurologie Neurologie Neurologia

Riik	Eriala nimetus
Pühhaatria Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Psychiatrie und Psychotherapie Psychiatrie et psychothérapie Psichiatria e psicoterapia

Riik	Eriala nimetus
Radioloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Radiologie Radiologie Radiologia

Riik	Eriala nimetus
------	----------------

Onkoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Radio-Onkologie/Strahlentherapie Radio-oncologie/radiothérapie Radio-oncologia/radioterapia

Riik	Eriala nimetus
Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Šveits	Plastische, Rekonstruktive und Ästhetische Chirurgie Chirurgie plastique, reconstructive et esthétique Chirurgia plastica, ricostruttiva ed estetica

Riik	Eriala nimetus
Torakaalkirurgia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Šveits	Herz- und thorakale Gefässchirurgie Chirurgie cardiaque et vasculaire thoracique Chirurgia del cuore e dei vasi toracici

Riik	Eriala nimetus
Lastekirurgia Kursuse miinimumkestus: 5 aastat	
Šveits	Kinderchirurgie Chirurgie pédiatrique Chirurgia pediatrica

Riik	Eriala nimetus
Kardioloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Kardiologie Cardiologie Cardiologia

Riik	Eriala nimetus
Gastroenteroloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Gastroenterologie Gastroentérologie Gastroenterologia

Riik	Eriala nimetus
Reumatoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Rheumatologie Rhumatologie Reumatologia

Riik	Eriala nimetus
Hematoloogia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat	
Šveits	Hämatologie Hématologie Ematologia

Riik	Eriala nimetus
Endokrinoloogia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat	
Šveits	Endokrinologie-Diabetologie Endocrinologie-diabétologie Endocrinologia-diabetologia

Riik	Eriala nimetus
Füsioteraapia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat	
Šveits	Physikalische Medizin und Rehabilitation Médecine physique et réadaptation Medicina fisica e riabilitazione

Riik	Eriala nimetus
Dermatoveneroloogia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat	
Šveits	Dermatologie und Venerologie Dermatologie et vénéréologie Dermatologia e venerologia

Riik	Eriala nimetus
Troopikameditsiin Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	

Šveits	Tropen- und Reisemedizin Médecine tropicale et médecine des voyages Medicina tropicale e medicina di viaggio
--------	--

Riik	Eriala nimetus
Lastepsühhiaatria Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Kinder - und Jugendpsychiatrie und –psychotherapie Psychiatrie et psychothérapie d'enfants et d'adolescents Psichiatria e psicoterapia infantile e dell'adolescenza

Riik	Eriala nimetus
Nefroloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Nephrologie Néphrologie Nefralogia

Riik	Eriala nimetus
Nakkushaigused Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Infektiologie Infectiologie Malattie infettive

Riik	Eriala nimetus
Rahvatervis Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Prävention und Gesundheitswesen Prévention et santé publique Prevenzione e salute pubblica

Riik	Eriala nimetus
Farmakoloogia Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Klinische Pharmakologie und Toxikologie Pharmacologie et toxicologie cliniques Farmacologia e tossicologia cliniche

Riik	Eriala nimetus
Töötervishoid Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Arbeitsmedizin Médecine du travail Medicina del lavoro

Riik	Eriala nimetus
Allergologia Kursuse miinimumkestus: 3 aastat	
Šveits	Allergologie und klinische Immunologie Allergologie et immunologie clinique Allergologia e immunologia clinica

Riik	Eriala nimetus
Tuumameditsiin Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Nuklearmedizin Médecine nucléaire Medicina nucleare

Riik	Diplomi nimetus
Hamba-, suu- ja näo-lõualuu kirurgia (arsti ja hambaarsti põhiõpe) Kursuse miinimumkestus: 4 aastat	
Šveits	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie Chirurgie orale et maxillo-faciale Chirurgia oro-maxillo-facciale

h. V 1.4 lisasse lisatakse järgmine tekst:

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Kutsenimetus	Võrdluskuupäev
Šveits	Diplom als praktischer Arzt/praktische Ärztin Diplôme de médecin praticien Diploma di medico generico	Médecin praticien Praktischer Arzt Medico generico	1. juuni 2002

i. V 2.2 lisasse lisatakse järgmine tekst:

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kutsenimetus	Võrdluskuupäev
Šveits	1. Diplomierte Pflegefachfrau, diplomierter Pflegefachmann Infirmière diplômée et infirmier diplômé Infermiera diplomata e infermiere diplomato	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann Infirmière, infirmier Infermiera, infermiere	1. juuni 2002
	2. Õenduse bakalaureus	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann Infirmière, infirmier Infermiera, infermiere	[ühiskomitee otsuse kuupäev]

j. V 3.2 lisasse lisatakse järgmine tekst:

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsioonitunnistusele lisatav tunnistus	Kutsenimetus	Võrdluskuupäev
Šveits	Eidgenössisches Zahnarztdiplom	Eidgenössisches Departement des Innern		Zahnarzt Médecin-dentiste	1. juuni 2002

	Diplôme fédéral de médecin-dentiste Diploma federale di medico-dentista	Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		Medico-dentista	
--	--	--	--	-----------------	--

k. V 3.3 lisasse lisatakse järgmine tekst:

Ortodontia			
Riik	Kvalifikatsiooni tõe dokument	Väljaandev asutus	Võrdluskuupäev
Šveits	Diplom für Kieferorthopädie Diplôme fédéral d'orthodontiste Diploma di ortodontista	Eidgenössisches Departement des Innern und Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft Département fédéral de l'intérieur et Société Suisse d'Odontostomatologie Dipartimento federale dell'interno e Società Svizzera di Odontologia e Stomatologia	1. juuni 2002

Suukirurgia			
Riik	Kvalifikatsiooni tõe dokument	Väljaandev asutus	Võrdluskuupäev
Šveits	Diplom für Oralchirurgie Diplôme fédéral de chirurgie orale Diploma di chirurgia orale	Eidgenössisches Departement des Innern und Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft Département fédéral de l'intérieur et Société Suisse d'Odontostomatologie Dipartimento federale dell'interno e Società	30. aprill 2004

		Svizzera di Odontologia e Stomatologia	
--	--	--	--

l. V 4.2 lisasse lisatakse järgmine tekst:

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsiooni tunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskuupäev
Šveits	Eidgenössisches Tierarztdiplom Diplôme fédéral de vétérinaire Diploma federale di veterinario	Eidgenössisches Departement des Innern Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		1. juuni 2002

m. V 5.2 lisasse lisatakse järgmine tekst:

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kutsenimetus	Võrdluskuupäev
Šveits	Diplomierter Hebammen Sage-femme diplômée Levatrice diplomata	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l' État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebammen Sage-femme Levatrice	1. juuni 2002

n. V 6.2 lisasse lisatakse järgmine tekst:

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsiooni tunnistusele lisatav tunnistus	Võrdluskuupäev

Šveits	Eidgenössisches Apothekerdiplom Diplôme fédéral de pharmacien Diploma federale di farmacista	Eidgenössisches Departement des Innern Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		1. juuni 2002
--------	--	--	--	---------------

o. V 7.1 lisasse lisatakse järgmine tekst:

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Väljaandev asutus	Kvalifikatsiooni tunnistusele lisatav tunnistus	Akadeemiline võrdlusaasta
Šveits	Diploma di architettura (Arch. Dipl. USI)	Accademia di Architettura dell'Università della Svizzera Italiana		1996-1997
	Master of Arts BFH / HES-SO en architecture, Master of Arts BFH / HES-SO in Architecture	Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) together with Berner Fachhochschule (BFH)	-	2007-2008
	Master of Arts BFH / HES-SO in Architektur, Master of Arts BFH / HES-SO in Architecture	Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) together with Berner Fachhochschule (BFH)		2007-2008
	Master of Arts FHNW in Architektur	Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW	-	2007-2008
	Master of Arts FHZ in Architektur	Fachhochschule Zentralschweiz (FHZ)	-	2007-2008

	Master of Arts ZFH in Architektur	Zürcher Fachhochschule (ZFH), Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW), Departement Architektur, Gestaltung und Bauingenieurwesen	-	2007-2008
	“Master of Science MSc in Architecture”, “Architecte (arch. dipl. EPF)”	Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne		2007-2008
	Master of Science ETH in Architektur”, “MSc ETH Arch”	Eidgenössische Technische Hochschule Zurich		2007-2008

p. VI lisasse lisatakse järgmine tekst:

Riik	Kvalifikatsiooni tõendav dokument	Akadeemiline võrdlusaasta
Šveits	1. Dipl. Arch. ETH, arch. dipl. EPF, arch. dipl. PF	2004/2005
	2. Architecte diplômé EAUG	2004/2005
	3. Architekt REG A Architecte REG A Architetto REG A	2004/2005

2a. **377L0249:** Nõukogu direktiiv 77/249/EMÜ, 22. märts 1977, õigusteenuste osutamise vabaduse tulemuslikuma elluviimise kohta (EÜT L 78, 26.3.1977, lk 17),

mida on muudetud järgmiste õigusaktidega:

- 1 79 H: Ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine Euroopa ühendustega (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 91),
- 1 85 I: Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi Euroopa ühendustega ühinemise tingimusi käsitlev akt (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 160),
- 95/1/EC, Euratom, ESTÜ, millega muudetakse dokumente uute liikmesriikide ühinemise kohta Euroopa Liiduga (ELT L 1, 1.1.1995, lk 1),
- Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja

Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (ELT L 236, 23.9.2003, lk 17 ja 33),

- Nõukogu direktiiv 2006/100/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse teatavaid direktiive isikute vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega (ELT L 363, 20.12.2006, lk 141),

b. Käesoleva lepingu kohaldamisel muudetakse kõnealust direktiivi järgmiselt:

1. Artikli 1 lõikele 2 lisatakse järgmine tekst:

Šveits:

Advokat, Rechtsanwalt, Anwalt, Fürsprecher, Fürsprech

Avocat

Avvocato.

2. Artiklit 8 ei kohaldata. Šveitsi poolt vastavalt direktiivi 2005/36/EÜ artiklile 56 nimetatud Šveitsi koordinaator teavitab komisjoni, saates koopia ka ühiskomiteele, õigusakti alusel vastuvõetud ja punktis 2a viidatud õigusaktidest.

3a. **398L0005:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 98/5/EÜ, 16. veebruar 1998, millega hõlbustatakse alalist tegutsemist advokaadi kutsealal muus liikmesriigis kui see, kus omandati kutsekvalifikatsioon (EÜT L 77, 14.3.1998, lk 36),

mida on muudetud järgmiste õigusaktidega:

- Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (ELT L 236, 23.9.2003, lk 17 ja 33),
- Nõukogu direktiiv 2006/100/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse teatavaid direktiive isikute vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega (ELT L 363, 20.12.2006, lk 141).

b. Käesoleva lepingu kohaldamisel muudetakse kõnealust direktiivi järgmiselt:

1. Artikli 1 lõike 2 punktile a lisatakse järgmine tekst:

Šveits:

Advokat, Rechtsanwalt, Anwalt, Fürsprecher, Fürsprech

Avocat

Avvocato.

2. Artikleid 16 ja 17 ei kohaldata. Šveitsi poolt vastavalt direktiivi 2005/36/EÜ artiklile 56 nimetatud Šveitsi koordinaator teavitab komisjoni, saates koopia ka ühiskomiteele, õigusakti alusel vastuvõetud ja punktis 3a viidatud õigusaktidest.

3. Artiklit 14 rakendatakse järgmiselt:

Komisjon avaldab liikmesriikide teabe Šveitsi poolt nimetatud pädevate ametiasutuste kohta pärast seda, kui Šveits on teavitanud komisjoni, saates koopia ka ühiskomiteele.

- 4a. **374L0556:** Nõukogu direktiiv 74/556/EMÜ, 4. juuni 1974, millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad üleminekumeetmete kohta, mis käsitlevad tegelemist ja kauplemist toksiliste toodetega ja nende turustamist ning toiminguid, mis eeldavad selliste toodete erialast kasutamist, kaasa arvatud vahendajate tegevus (EÜT L 307, 18.11.1974, lk 1).

- b. Käesoleva lepingu kohaldamisel muudetakse kõnealust direktiivi järgmiselt:

1. Artikli 4 lõiget 3 rakendatakse järgmiselt:

Komisjon avaldab liikmesriikide teabe Šveitsi poolt nimetatud pädevate ametiasutuste kohta pärast seda, kui Šveits on teavitanud komisjoni, saates koopia ka ühiskomiteele.

2. Artiklit 7 ei kohaldata. Šveitsi poolt vastavalt direktiivi 2005/36/EÜ artiklile 56 nimetatud Šveitsi koordinaator teavitab komisjoni, saates koopia ka ühiskomiteele, õigusakti alusel vastuvõetud ja punktis 4a viidatud õigusaktidest.

- 5a. **374L0557:** Nõukogu direktiiv 74/557/EMÜ, 4. juuni 1974, asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate ja vahendajate tegutsemisega toksiliste toodetega kauplemise ja nende turustamise valdkonnas (EÜT L 307, 18.11.1974, lk 5),

- b. mida on muudetud järgmiste õigusaktidega:

- 95/1/EÜ, Euratom, ESTÜ, millega muudetakse dokumente uute liikmesriikide ühinemise kohta Euroopa Liiduga (EÜT L 1, 1.1.1995, lk 1),
- Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (ELT L 236, 23.9.2003, lk 17 ja 33),
- Nõukogu Direktiiv 2006/101/EÜ, 20. november 2006, millega kohandatakse direktiive 73/239/EMÜ, 74/557/EMÜ ja 2002/83/EÜ teenuste vaba liikumise valdkonnas seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega (ELT L 363, 20.12.2006, lk 238).

- c. Käesoleva lepingu kohaldamisel muudetakse kõnealust direktiivi järgmiselt:

1. Šveitsis:

Kõik mürkide seaduses sätestatud tooted ja mürgised ained (föderaalseaduse (CC) 813.1 klassifitseeritud koondversioon), ning eelkõige sellega seonduvates (CC 813) ja keskkonnamürke käsitlevates (CC 814.812.31, 814.812.32 and 814.812.33) korraldustes sätestatud tooted ja mürgised ained

2. Artikli 7 lõiget 5 rakendatakse järgmiselt:

Komisjon avaldab liikmesriikide teabe Šveitsi poolt nimetatud pädevate ametiasutuste kohta pärast seda, kui Šveits on teavitanud komisjoni, saates koopia ka ühiskomiteele.

3. Artiklit 8 ei kohaldata. Šveitsi poolt vastavalt direktiivi 2005/36/EÜ artiklile 56 nimetatud Šveitsi koordinaator teavitab komisjoni, saates koopia ka ühiskomiteele, õigusakti alusel vastuvõetud ja punktis 5a viidatud õigusaktidest.

6a. **386L0653:** Nõukogu direktiiv 86/653/EMÜ, 18. detsember 1986, füüsilisest isikust ettevõtjatest kaubandusagentide tegevust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 382, 31.12.1986, lk 17).

b. Käesoleva lepingu kohaldamisel muudetakse kõnealust direktiivi järgmiselt:

Artiklit 22 ei kohaldata. Šveitsi poolt vastavalt direktiivi 2005/36/EÜ artiklile 56 nimetatud Šveitsi koordinaator teavitab komisjoni, saates koopia ka ühiskomiteele, õigusakti alusel vastuvõetud ja punktis 6a viidatud õigusaktidest.

B JAGU: ÕIGUSAKTID, MIDA POOLED ARVESSE VÕTAVAD

Lepinguosalised võtavad arvesse järgmise õigusakti sisu:

7. **389X0601:** Komisjoni soovitus 89/601/EMÜ, 8. november 1989, tervishoiupersonali vähialase koolituse kohta (EÜT L 346, 27.11.1989, lk 1).”

B LISA

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU DEKLARATSIOON

Šveitsi komiteedes osalemist käsitleva deklaratsiooni kohta

Šveitsi komiteedes osalemise kohta esitatud deklaratsiooni (EÜT L 114, 30.4.2002, lk 72) kolmandas taandes nimetatud kõrgharidusdiplomite vastastikuse tunnustamise koordineerimisrühm on asendatud kutsekvalifikatsioonide tunnustamise koordinaatorite rühmaga vastavalt komisjoni 19. märtsi 2007. aasta otsusele 2007/172/EÜ, millega moodustatakse kutsekvalifikatsioonide tunnustamise koordinaatorite rühm (ELT L 79, 20.3.2007, lk 38).